

## HILFE IN VIELEN SPRACHEN

### WIR SPRECHEN DEUTSCH und ...

- Albanisch | Shqip
- Arabisch | العربية
- Englisch | English
- Kurdisch | Kurdi
- Mazedonisch | Македонски
- Persisch | Färsi
- Rumänisch | Română
- Russisch | Русский
- Serbisch/Kroatisch | Srpski/Hrvatski



## KONTAKT

### Gelsenkirchen-City

Schalcker Straße 168  
45881 Gelsenkirchen  
Telefon 0209 59 03 24 75

### Öffnungszeiten

Montag und Donnerstag 11:00 – 15:30 Uhr  
Dienstag und Mittwoch 08:00 – 15:30 Uhr  
Freitag 08:00 – 14:30 Uhr

### Ukraine Point Ückendorf

Im Flügelbau der  
Heilig-Kreuz-Kirche/2. OG  
Bochumer Straße 117  
45886 Gelsenkirchen  
Telefon 0209 925 85 236

### Öffnungszeiten

Montag bis Donnerstag 09:00 – 13:00 Uhr



Kultursensibles  
Familiencoaching

Herzlich willkommen!

Bine ati venit!

Добре дошли!

Ahlan wa sahlan!

Mirësevini!

Welcome!

## DEUTSCH

### Wir beraten und unterstützen Sie in folgenden Bereichen:

- Integrationskurse
- Anerkennung von Abschlüssen
- Berufliche Situation
- Familiäre Situation
- Kinderbetreuung
- Behördenangelegenheiten

*Bei Bedarf vermitteln wir Sie auch weiter an andere Fachdienste.*

**Wir stehen Ihnen mit Rat und Tat zur Seite.**

**Vertraulich und kostenlos!**

## ENGLISH

### We advise and support you in fields of:

- Integration-courses
- Job situation
- Acceptance of professional qualification
- Family circumstances
- Child care
- Official affairs

*If it is necessary, we can also refer you to other specialist services.*

**We are on hand with help and advice.**

**Confidential and free!**

## ROMÂNĂ

### Oferim consultanță și sprijin pentru vorbitorii de română din Germania în următoarele domenii:

- cursuri de integrare
- piața muncii și informațiile de rigoare
- recunoașterea și legalizarea diplomelor de studii
- beneficii de asistență socială pentru familie (alocații, indemnizații, ajutoare etc)
- beneficii de asistență pentru copii (școală, grădiniță, activități extrașcolare etc)

*În funcție de necesitate  
Vă putem redirectiona către instituțiile de specialitate cu calificare superioară.*

**Vă ajutăm cu drag.**

**GRATUIT și  
CONFIDENTIAL!**

## العربية

### نحن نقدم لكم النصح وید العون في المجالات التالية:

*في حال إستوجب الأمر , سنقوم بإرشادك إلى الجهات المختصة لقضاء معاملتك.*

*نقف لجانبكم بالمشورة والعمل*

**مؤتمنين وبالمجان**

- كورسات الإدماج
- الإعتراف بالشهادات والدرجات العلمية
- الوضع المهني
- الوضع العائلي
- رعاية الأطفال

## KURDÎ

### Em di warên jêrîn de ji we re şîret û piştgiriyê dikin:

- Kursên entegrasyonê
- Naskirina Bawernameyan
- Rewşa girêdayî Kar
- Rewşa malbatî
- Lênihêrîna zarokan

*Ger hewce be, em dikarin we jî bişînin Karûbarên pispor ên din.*

**Em bi gotin û kirinên xwe bi bawerî û belaş li rex we ne!**

## РУССКИЙ

### Предоставляем консультации и поддержку в следующих областях:

- Курсы для изучения немецкого языка и интегрирования/ немецкий для профессии
- Признание диплом образования
- Работа/первичная ориентация
- Брак, семья и дети
- Детский сад и школа

*При необходимости также можем направить вас к другим специалистам. Мы поможем советом и делом.*

**Конфиденциально и бесплатно!**